

ATTIMI SOSPESI

storytelling museale

Finanziato dai fondi POR FESR 2014/2020/
Avviso Atelier Arte Bellezza e Cultura,
Contesto tematico Memory Gate Porta della Memoria – Cassino



Unione europea



REGIONE
LAZIO



realizzato da



in collaborazione con



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CASSINO E DEL LAZIO MERIDIONALE
DIPARTIMENTO DI LETTERE E FILOSOFIA



Comune di Cassino



Attimi Sospesi è un progetto di storytelling e valorizzazione della storia e delle memorie della città di Cassino.

Gli attimi sospesi raccontati sono quelli del salvataggio delle opere d'arte e delle vite segnate dai tragici eventi avvenuti tra Settembre 1943 e Maggio 1944.

Sospese le vite di chi ha vissuto quei momenti, rapidi gli attimi di chi, in quel fragore, ha messo in salvo le opere d'arte conservate nell'Abbazia di Montecassino prima del bombardamento del 15 febbraio '44.

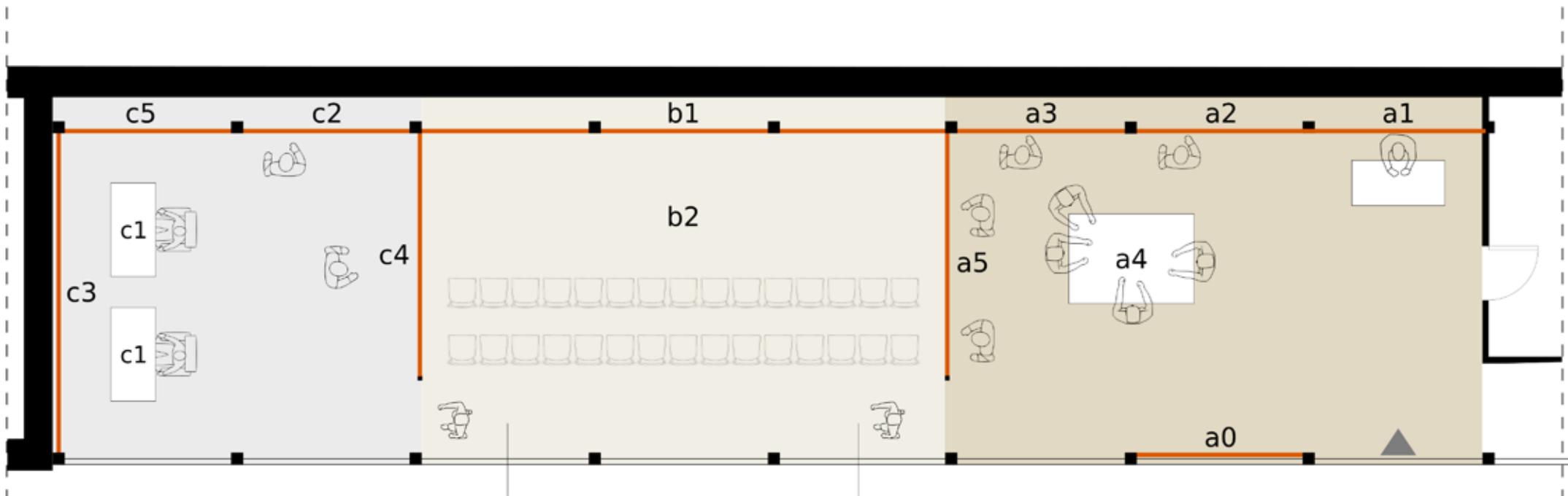
Un racconto a più voci: spettacolo dal vivo, cortometraggio e percorso interattivo-immersivo che dall'Atelier si muove nella città ed arriva fino all'Abbazia.

Diari, scritti, testi, articoli di giornale, memorie, foto, filmati, interviste. Tanto il materiale collezionato, raccolto e selezionato. Materiale ancora pulsante che **Attimi Sospesi** rende vivo e restituisce ai visitatori per mantenere accesa la memoria di quegli attimi, di quei mesi.

La storia di Cassino ci conduce in parallelo a pensare a tutte le città che ancora oggi sono rase al suolo dalla guerra, dove patrimoni culturali e sociali sono sepolti sotto le macerie, forse, andati perduti per sempre.

Attimi Sospesi diventa porta della memoria, un viaggio per vivere i ricordi, interpretare il presente e agire sul domani.





SALA-A INTERATTIVA // focus: territorio // argomenti: battaglia Montecassino, piccole storie, grande storia, quadro generale degli eventi
 esperienze: a0 pannello introduzione progetto, a1 titolo, a2 tempo di guerra, a3 vite sospese, a4 touch-table, a5 parete protagonisti

SALA-B IMMERSIVA // focus: Abbazia di Montecassino // argomenti: la salvaguardia delle opere d'arte di Montecassino
 esperienze: b1 film attimi sospesi, b2 spettacolo live il 25 aprile

SALA-C VIRTUALE // focus: Cassino // argomenti: i luoghi scomparsi
 esperienze: c1 postazioni vr, c2 la città sepolta, c3 videoproiezione, c4 parete città scomparsa, c5 tesoro nascosto



Esperienza di visita

Il visitatore compie un percorso di avvicinamento progressivo dal cielo alla terra: nella sala A il punto di vista è dall'alto e permette di visualizzare il territorio di Cassino fatto di luoghi, persone ed eventi storici; nella sala B il punto di vista è dentro l'Abbazia con il racconto dei protagonisti del salvataggio delle opere; nella sala C il punto di vista è dal basso e visualizziamo gli effetti della guerra sulla città di Cassino.



Il salvataggio dei tesori custoditi a Montecassino

The rescue of the treasures kept in Montecassino

Gregorio Diamare
Abate benedettino / Benedictine abbot

Fridolin Von Benger und Eberlin
generale tedesco / German general

Alfius Schlegel
comandante tedesco / German commander

Emilio Grassini
capo partigiani / Partisan leader

"Il monastero è distrutto, non resta più nulla, soltanto cumuli di pietre frantumate, distrutta e incendiata la chiesa, distrutta la loggia del Bramante."

"The monastery is destroyed, nothing remained, only heaps of crushed stones, the loggia of Bramante was destroyed and burned."

"-I seppi che il consiglio cattolico di oggetti preziosi si era mosso in marcia da Roma. Così decisi d'intervenire ed ebbi successo."

"-I learned that the council, loaded with precious pieces, had set off from Rome. So, I decided to intervene, and I succeeded."

"Non era affatto escluso che, malgrado la più grande protezione, fosse che cosa avrebbe potuto accadere, o per lo meno avrebbe sofferto qualche danno."

"It was not excluded that, despite the greatest protection, something would have been lost, or at least would have suffered some damage."

"Non sono il colpevole nessuno della perdita delle reliquie. È soltanto la sfortuna del destino."

"Nobody wanted to admit to the disappearance of the goods of the monastery. Everyone was wary of the Germans."



TEMPO DI GUERRA / WARTIME

1943

1944

"Questa battaglia sarà probabilmente ricordata dalla storia come uno dei più inaspettati piani di guerra."

"This battle will probably be remembered by history as one of the most unthinkable war plans."

Fridolin von Benger and Eberlin (German XIV Panzer Corps)

Fridolin von Benger and Eberlin (German XIV Panzer Corps)

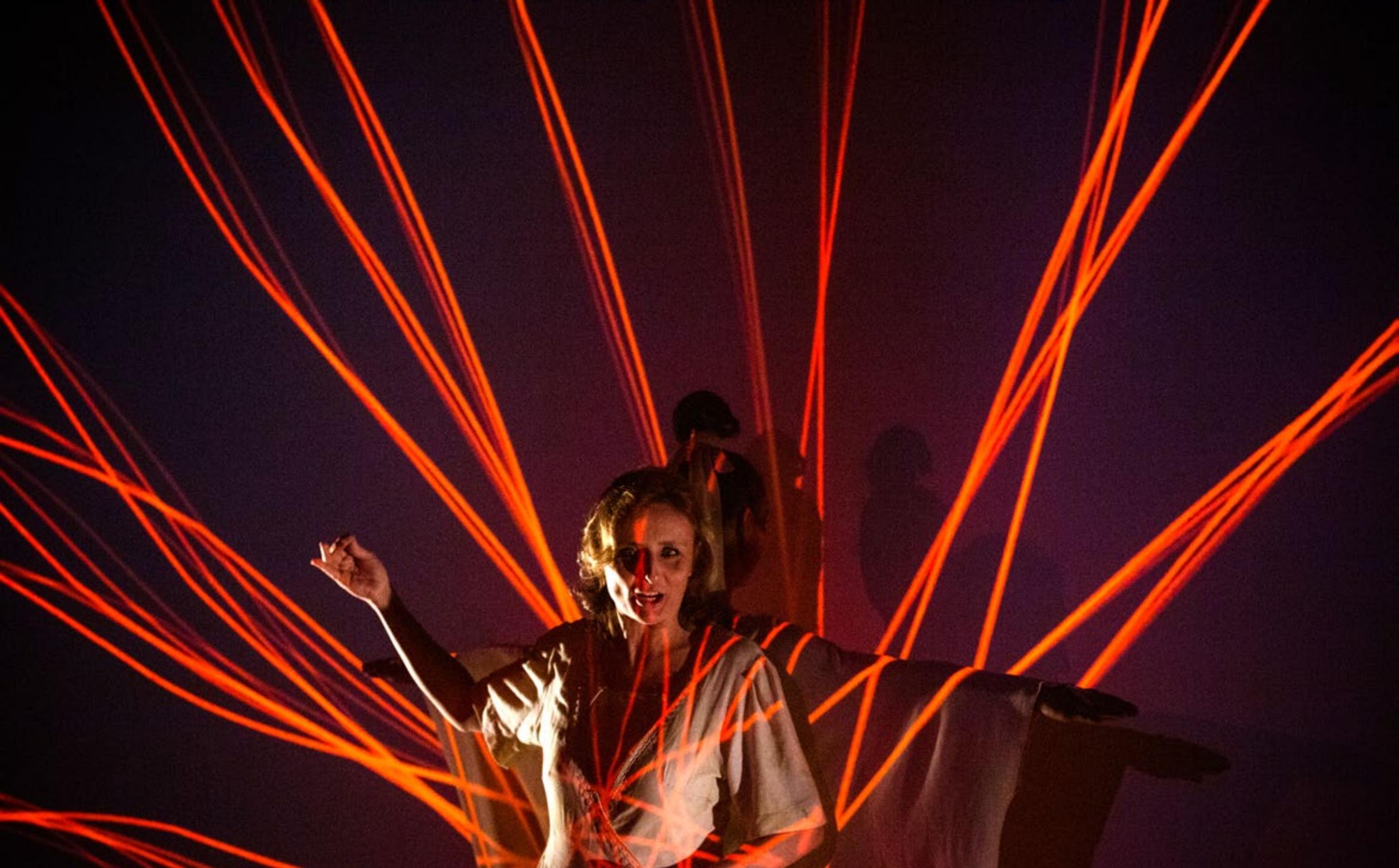
Sala-A interattiva

I ricordi degli attimi sospesi di donne, uomini e bambini prendono vita e si intrecciano con le pagine della storia di Cassino segnata dai tragici eventi avvenuti tra Settembre 1943 e Maggio 1944.



Sala-B immersiva // [videoproiezione](#) [link trailer video](#)

Nell'Ottobre 1943 anche l'Abbazia di Montecassino, con i tesori che custodisce, potrebbe essere colpita dal bombardamento da parte degli Alleati. Il video racconta questa storia avvincente quanto dolorosa attraverso le parole, i gesti e gli sguardi dei protagonisti. Attimi cruciali, decisioni tormentate che hanno permesso di salvare gran parte di questo tesoro e di poterlo riconsegnare dopo la guerra alla comunità italiana e mondiale.



Sala-B immersiva // spettacolo Frammenti [link trailer spettacolo](#)

Cassino tra Settembre 1943 e Maggio 1944. Mesi di fuoco, morte e devastazione sulla linea Gustav; i tedeschi sopra, gli americani sotto.

Cassino si racconta, perché tra le macerie rimanga almeno una parola. E allora ogni narrazione è testimonianza di tutto quanto è stato. Ogni storia è frammento di una memoria che va preservata. Ogni vita è opera d'arte. La narrazione, la danza e il videomapping si intrecciano nello scenario di guerra che frammenta una comunità, il patrimonio sociale, storico e culturale di una città, di un paese.



[Sala-C virtuale link trailer virtual tour](#)

Visualizzazione in realtà virtuale dei luoghi che sono andati distrutti dalla guerra: chiesa di San Germano, Torre campanaria, palazzo Badiale, chiesa delle 5 torri, chiesa del Carmine, teatro Manzoni. Inoltre, è possibile visualizzare le condizioni della Rocca Janula e dell'Abbazia di Montecassino subito dopo i bombardamenti.



Esperienza esterna // sito web

Diari, scritti, testi, articoli di giornale, memorie, foto, filmati, interviste. Tanto il materiale collezionato, raccolto e selezionato. Il sito web vuole restituire questo materiale ancora pulsante e conduce l'utente in percorso nel tempo, nello spazio e nelle storie di Cassino tra Settembre 1943 e Maggio 1944.



Una produzione Brodcasr Digital Service

General Manager: Biagio Sacha Virgilio

Project Manager: Vittoria Kathia Virgilio

Project Manager: Michela Tanzi

Supervisor: Madeleyn Laliberté



Realizzazione APP



Ideazione, direzione artistica e tecnica Hubstract Made For Art!

Project Manager: Silvia Belleggia

Direzione scientifica: Benedetto Di Fazio

Direzione artistica design digitale e allestimenti: Luigi Vetrani

Direzione artistica audiovideo e nuovi media: Stefano Fiori

Drammaturgia: Emilia Martinelli



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CASSINO E DEL LAZIO MERIDIONALE
DIPARTIMENTO DI LETTERE E FILOSOFIA

Coordinamento scientifico

Ivana Bruno (Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale – Dipartimento di Lettere e Filosofia)

Con la collaborazione di Benedetto Di Fazio

Ricerche e testi: Tamara Baris, Alessandra Chiarlitti (Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale – Dipartimento di Lettere e Filosofia)

Atelier Attimi Sospesi

Direzione artistica e tecnica: Luigi Vetrani
Esperienza interattiva Tavolo Touch
Interfaccia utente: Luigi Vetrani, Astolfo Vesci
Programmazione: Astolfo Vesci, Direttaweb
Design tavolo: Ttouch
Posa in opera allestimento: PMC costruzioni

Spettacolo Frammenti

Compagnia Fuori Contesto
Scritto e diretto da Emilia Martinelli
Con Tiziana Scrocca, Marina Consoli
Costumi: Annamaria Porcelli
Scenografie Digitali: Luigi Vetrani e Daniela Cono
Disegno luci: David Barittoni
Mixer video: Stefano Fiori e Daniela Cono

Videoproiezione Attimi Sospesi

Regia: Stefano Fiori
Con Giovanni Bonacci, Sandro Calabrese, Stefano Onofri, Francesco Pompilio
Sceneggiatura: Emilia Martinelli
Revisione scientifica dei testi: Benedetto di Fazio, Ivana Bruno
Produzione esecutiva: Silvia Belleggia
Actor coaching: Emilia Martinelli
Trucco ed effetti speciali: Jlenia Fanciulli
Audio presa diretta: Claudio Bagni
Assistenza alla regia: Eleonora Ugolini
Musiche: Kai Engel "Harbor"/"Mercy"/"Meekness", Yan Terrien "Calden Clop",
Lee Rosevere "A Role In Life", Kai Engel "Imminence"/"Evermore", Kai Engel
"Cold War Echo", Kai Engel "Run", Lee Rosevere "Wasnt What I Expected"
Post-produzione video & audio: Stefano Fiori
Studio greenscreen: Broadcast Digital Service
Supporto tecnico: Giampaolo De Luca
Sottotitoli: Mario Tabassi

Comunicazione

Responsabile Comunicazione e ufficio stampa: Silvia Belleggia
Direzione creativa e grafica: Luigi Vetrani
Assistente comunicazione e ufficio stampa: Chiara Borsella
Grafica: Luca Cioffi
Web design: Arik Agnesini, Cleverage.it

Materiali d'archivio e fotografici

Gaetano Alfano, Archivio Museo Facile, Dipartimento di Lettere e Filosofia,
Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale
Clemente Bicocchi, Firenze
Gaetano de Angelis Curtis, Centro Documentazione e Studi Cassinati, Cassino
Daria Frezza, Università degli Studi di Siena
Mauro Lottici, Cassino
Damiano Parravano, Associazione "Linea Gustav", Piedimonte San Germano
Massimo Porfiri e Gabriella Tafuri, Rete Blu S.p.a. , Roma
ACME Newsphotos, Washington, D.C
Das Bundesarchiv, Coblenza
Die Deutch Wochenschau, Monaco di Baviera
Imperial War Museum, Londra
Istituto Centrale per il Catalogo e la Documentazione, Ministero per i Beni e le
Attività Culturali, Roma
Naradowe Archiwum Cyfrowe, Varsavia
National Archives and Records Administration, College Park
National Library of New Zealand, Wellington
Anna Cavasinni e Fabrizio Franceschelli
Notaio Fernando De Rosa, Pescara
Avv. Antonello De Rosa, Pescara
New Zealand Electronic Text Collection, Victoria University of Wellington

Si ringraziano

Antonio Agostini, Biblioteca Comunale Luigi Ceci, Alatri
Clemente Bicocchi, Firenze
Manuela Scaramuzzino, Biblioteca Giorgio Aprea, Facoltà di Lettere, Università
degli studi di Cassino e del Lazio Meridionale
Padre Alberto Coratti, Abbazia di Casamari, Veroli – Frosinone
Giovanni Curtis, Accademia di Belle Arti, Frosinone
Daria Frezza, Università degli Studi di Siena
Paolo Iovine, Kelle Terre, Castrocielo
Roberto Molle, Associazione Battaglia di Cassino, Cassino
Paolo Nozori, Biblioteca Pio Ireneo Valeriani di M.S.G. Campano
Giulia Orofino, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale
Paolo Scaccia Scarafoni, Biblioteca Comunale, Veroli
Fabio Toncelli, RAI, Roma
TV 2000/Rete Blu, Roma
Paola Verde, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale
Francesco Zangrilli, Biblioteca Giovardiana e Archivio diocesano, Veroli
Notaio Fernando De Rosa, Pescara
Avv. Antonello De Rosa, Pescara

Si ringraziano inoltre

I referenti della Regione Lazio, Progetti Speciali-ABC della Regione Lazio
I referenti del Comune di Cassino
Lo staff dell'Historiale

Bibliografia generale

Avagliano F., Il bombardamento di Montecassino: diario di E. Grossetti e M. Matronola con altre testimonianze e documenti, Editrice M. Pisani, Roma 1980.

Bohmler R., Monte Cassino, Ed. Accademia, Roma, 1979.

Breccia Fratadocchi T., La ricostruzione dell'abbazia di Montecassino, Gangemi Editore, Roma 2014.

Cassino: passato e memoria, raccolta fotografica cartoline, Ciolfi editore, Cassino 1984.

Cassottana U., Monte lungo – Montecassino 1943 – 1944 quand'era vanità sperare, follia combattere, Microarts edizioni, Reggio (GE) 1994.

Churchill W., The second world war. The battle of Cassino, a cura di B. Donfrancesco, Garigliano, Cassino 1981.

Cuzzelli G., Combattere senza paura e senza speranza di Frido Von Senger und Etterlin, Longanesi, Milano 1968.

De Angelis Curtis G., Il salvataggio dei beni artistici e culturali di Montecassino e depositati a Montecassino, in "Studi Cassinati", n. 4, 2013.

Dell'Omo M., Montecassino. Un'abbazia nella storia, Pubblicazioni Cassinesi, Montecassino 1999.

Dell'Omo M., Montecassino com'era e dov'era: splendore, rovina e rinascita di un'abbazia. Catalogo fotografico con documenti editi e inediti raccolti nel 70° anniversario della distruzione e ricostruzione del monastero e nel 50° della proclamazione di S. Benedetto a patrono d'Europa, Pubblicazioni Cassinesi, Montecassino 2014.

De Rosa F., L'ora tragica di Montecassino, Editrice Sigraf Trecce, Pescara 2011.

Ferrero A. G., Cassino dalla distruzione della guerra alla rinascita nella pace, F. Ciolfi Editore, Cassino 2007.

Forlino M., Memorie di guerra, dalle bombe di Montecassino in fuga verso la libertà, CDSC Onlus, Cassino 2004.

Gentile B., Francesco Bianchini, I misteri dell'abbazia, le verità sul tesoro di Montecassino, Le Lettere, Firenze 2014

Giannella S., Operazione Salvataggio. Gli eroi sconosciuti che hanno salvato l'arte dalle guerre, Chiarelettere, Milano 2014.

Grazio Ferraro A., Cassino dalla distruzione della guerra alla rinascita nella pace, Francesco Ciolfi, Cassino 2007.

Grossetti E., Matronola M., Il Bombardamento di Montecassino Diario di Guerra con altre Testimonianze e Documenti, Pubblicazioni Cassinesi, Cassino 1997.

La distruzione di Montecassino. Documenti e testimonianze, Pubblicazioni Cassinesi, Montecassino 1950.

La rocca Janula di Cassino attraverso le ricerche di L. Paterna Baldizzi e G. F. Carettoni a cura di E. Pistilli, Centro di Documentazione e Studi Cassinati, Cassino, 2000.

La tragedia della guerra nel Lazio a Roma, Cassino, Nettuno, Anzio, Aprilia, Cisterna, Cori, Velletri 1943-1944 attraverso i documenti, le testimonianze e fotografie, B.

Ghigi Editore, Rimini 1995.

Leccisotti T., Montecassino, Badia di Montecassino, Abbazia di Montecassino, Montecassino 1979.

Leopardi A., La chiesa di Santa Maria delle Cinque Torri a Cassino. Aspetti architettonici e ricostruzione virtuale, In "Lazio e Sabina" 7, Atti di convegno Settimo Incontro di Studi sul Lazio e la Sabina Roma 9-11 marzo 2010, Edizioni Quasar, Roma 2010, pp. 525-534.

Marzilli M., Lottici M., Immagini della Memoria, Caramaica, Latina 2000.

Marzilli M., Lottici M., Cassino Ieri & Oggi, Herlad, Roma 2007.

Piekalkiewicz J., Cassino: anatomia della battaglia, Istituto Geografico De Agostini, Novara 1981.

Pistilli E., La memoria di pietra, Centro di Documentazione e Studi Cassinati, Cassino 1997.

Pistilli E., La battaglia di Montecassino giorno per giorno, 10 settembre 1943- giugno 1944, Lamberti Antonino, Cassino 1999.

Pistilli E., Le chiese di Cassino, origini e vicende, Centro di Documentazione e Studi Cassinati, Cassino 2007.

Tasciotti N., Montecassino 1944: errori, menzogne e provocazioni, storia e retroscena diplomatici di uno degli episodi più controversi della Seconda Guerra Mondiale, Castelvecchi, Roma 2014.

Testimonianza di Michele Pascarella sulla Seconda Guerra Mondiale, Progetto SEAN – la "memoria".

Testimonianze cassinati sulla 2ª guerra mondiale: Giuseppe La Marra, Emilio De Vivo, Antonio Vano, "Studi Cassinati", n. 2, 2007.

Senger Und Etterlin F.V., La guerra in Europa, il racconto di un protagonista, prefazione di Sergio Romano, Longanesi, Milano 2003.

Vittiglio F., Fiorillo F., Cassino, bombe e malaria e...coraggio, Ciarrapico, Roma 1979.

Vizzacaro T., Montecassino e Cassino: storia, monumenti ed arte, Abbazia di Casamari, Casamari 1966.

Bibliografia web

www.abbaziamontecassino.org

www.cdsconlus.it

www.dalvolturnoacassino.it

www.gustavline.it

www.sullalineagustav.it

www.viagginellastoria.it



www.attimisospesi.com

Atelier ABC Regione Lazio

Museo Historiale
via San Marco 23, Cassino (FR)